

چاغلایان

اوره بستره کونمه بر جبقار « ادبی ، علمی » مجموعه

ییل : ۱ — صائی : ۱۵ ۱۵ مایس ۱۹۳۶ — جمعه ایرتسی — نسخه سی (۷۵) غروشدر

بونسخه ده کی یازیلر :

خطاب	[شعر]	اور خان شائق	اونك یادکارلری [آیه مکتوبلر]	کوکل قیزی
پلان	[ادبیات پخثری]	محمد عاکف	ایمان [شعر]	همدی علی
غربت آجیسی	[شعر]	اور خان شائق	روسیه و جهان ادبیاتی	عاصم عصمت
مکتوب		فؤاد	کوکمک سینی [شعر]	نور بانو
سربست نظم		اسعد عادل	سوکلی یه [شعر]	نهاد فکری
مکتوب	[شعر]	رفیق فکرت	صلاه جیار	اسعد عادل
آیک سوزلری		اکرم یاور	غربت دیارنده [شعر]	ادهم روحی

بیله کتیرله مش اولدینی ایچون هیئت
مجموعه لری پایداری برکوزلک کوستره میور.
منلا (فضولی) البته پک بویوک بر
شاعر در؛ لیلی نامه سنده البته پک
یوکسک شعرلر واردر. لکن حضرت
افسانه سنی نامه قالمشازدن ازل اثرینه
نصل باشلایه جینی، نلردن بحث ایدم.
جکینی، نصل بر نتیجه ویره جکینی
دوشونه مش؛ دینی هیچ بر پلان،
هیچ طاسلاق یامه دن سعه فرجه سنه،
ثروت خیالنه؛ ساحت حسنه کووه نهرک
ایشه باشلا یویرمش، اونک ایچون
بو قدر امکی هدر اولش کیتمش.
لی نامه فضولی ایچون، حالشا،
قیمت ادیه دن محرومدر، دیک
ایسته میورز؛ دیک ایسته یورزکه
فضولی داها آز شاعر، لکن داها
چوق صنعتکار اولسهیدی، او اثری
وجوده کتیردن اجزای ادیه دن داها
قیمتلی مواد ایله داها کوزل بر بدیهه
تألیف ایدم بیایدی.

فضولی ایچون سویلنن بو سوزلر
نایلر، یحیالر، شیخ غالبلر حقنده ده
وارددر. بزم غرب ادبیاتندن ایتدی کمز،
داها طوغریسی ایدم جکمز استفاده
اونلرک بوتون حسیاتنه، حتی بوتون
عادتنه ترجمان اوله رق بوملته آکلایا.

میه جینی، آکلادینی صورتده ذوق
آله مایه جینی برطاقم اعجوبه لر اوقوتق؛
یاخود خلقت ذوق بهمیسینی اوقشایه جق،
ذاتاً صاللا نوب طوران اخلاق عمومی
تملندن یقاجق نمونه لر کوسترمک
دکلدر. کوزلریمزی آچلی، عقلیمزی
باشمزه آلمی. ادبیاتی انسانیته خادم

غربت آجیسی

بو او آجیلر که
مادی خاتان بیلیر

ایچمده بر آجی وار
دوغجه سورسم آیه
کوزومک آغلایم
نه چوق احتیاجی وز...

بو اولیه بر دیزی که
وطندن بیایمادن،
غربته چتیمادن،
آکلاشیماز، بیلنمز.

او غربت قیزی که:
صاچلرینی آی نوردر؛
اوکا طاند سوکیلر
قاوشمادن سلینمز.

قاوشمجه او قیزه
دویدیم آیرایی
نه خیانت، نه تولوم،
نه صاچی بوکوم بوکوم

بر باقیشک ایشینی
یاقماز، دوپورماز!
نه قادر آکلاتیم آز
غربت دین آجی یی

او کوکلر آکلار که
غربتی وطن بیلیر؛
بو اوکولار صانجی یی
غربته تک یاشنه
قاله رق قانه قانه
جاندن آغلایان بیلیر.

ارزخانه شکر

بر فن مستقل تلقی ایدمک تعالیسنه
اونلر کی چالیشمالی. شرائطی جامع
بر اثر ادبی نصل اولیور، نه کی حاضر نقلر
ایسته یور، بورالینی اونلردن اوکره.
نهرک منتظم، معین پلانلر، متین،
محکم اصوللر تعقیب ایتلی. ز.
محمد عاکف

مکتوب

عدنان،

بر چاپقین کویلی قیزینک کوزله
کوزلرینی سه میورم عدنان... اونلر،
یاسم که اسکی بر سه وکیلینک وفایینز
کوزلرینه بکزد دیکلری ایچین می؟
اونک دوداقلرینی اوپهرکن آیلرجه،
ریالی تسمنه آلداندینم دوداقلری
خطرلایورم، بر کیره اوپهمدیکم
دوداقلری خطرلایورم... یوللر دشن
آقشاملر اینرین، انقلرده ایلاک یلدر
تتردرکن یولوشویورز، بوش تارلارک
ایچنده ساعتجه کندی تزی اونلر تهرق
سر سیرلر کی، ده یلر کی چیلغین
کزیورز... یاسه بوکوی قیزینک
نهانجه بروچی وار، نه حساس برقلی
وار... عدنان، اوکاشم لر اوقویورم،
اولیه کوزل حل ایدیور، اولیه
ایچله نیور که...

بعضاً یورو یوب نچاملرک آلتنه
اوطوریور زلالری صاچلری اوقشایور،
اوپدیکم دوداقلری بکا بیلیمدیکم بر
شرقی سویله یور...

عدنان، استانبولک بر یاز سوره ییلن
او کوکلر اکلنجه لرندن آرتیق چوق
اوزاقدیم...

عدنان، بکا سعادت طاندران بو
کوی قیزی ایچین بیک هجرانی بیلن
قلمده ییلسه که نه دهرین بر سوداوار...

بر آقشام یولوشاماساق ایرتسی کون
اونک اوزون کیرپسکی یشیل کوزلرنده

ياش كورويورم ؟ بوقيزله قابليز بر
كبي ...

بعضاً، ايچنده ييلدزلرك كولكلريني
كوردوكز صو كنارلرنده كنديمزي
اونوتويوروز ... قوللري بويونومده
ينه ساعترجه بر كلك قونوشمان
دورويوروز .

اوزاقدن آي اوستمزه دوغويور ؟
صكره آتشي دوداق برله شيور ...
سزك ياشادينكنز دنيانك سودالرنده
هجران ده ييلن بر شي وارمش ؟ اوني
بز، بيلمه يورز ييله ... اونك دوداقلردن
بن ، هر آقشام سودانك شعري
ايچيورم عدنان ...
«امينه» م كوزدل آلارني اوزاتيور ،
ييلدزلرك صولرده تيره ين كولكلريه
اوينايور ...

قولاقلرمده چيلغين قهقهه لريني
دويويورم ... صوكرا بر دقيقه
چكمه دن يوزومه ، اونك كوزلردن
صيحاق ياشلر دو كولوبور ... بونه
توحاف قيز عدنان ؟ ...

قوللري بويونومده ينه ساعترجه
كنديمزي اونوتويوروز . ينه دوداقلري
دوداقلريمده نرييور ...

امينه نك ، كوز ياشلري ايچنده
« بني هر وقت سهوهم چكميسك ؟ »
ديديكني دويويورم ... برابر آغلایور ،
آغلایوروز ...

بردنبره ينه دوداقلرنده بيك قهقهه
كورويورم . بنم امينه م سادة شعر
عدنان ... اونك كوزلرينك شن
باقيشي بكا سعادت وهرينور ...

قالقيورز ، امينه ني كولونه قدار
كوتورويورم ... آيريليركن ييله كلريني
اولويورم ، كديور ...

ايشته عدنان ، بويله بر كوي قيزي
سهويورم ... امينه نك شعري اوكنده
ئولسه م ييله بختيارم ... اوني ،
بركون كورمه سه م قلمده شيمدي يه
قدار بيلمه ديكيم بر شيلر اولويور :
سودا ... سودا ... بكا ايشته
اوني بويله بر آنادولي قيزي وهردي ...

سودايي بن امينه نك اسرارلي
كوزله رينك يشيل ييلدزلرنده
كوردم ... آرتيق ، استانبوله عائده
هيچ برشي خاطرلامق ايسته ميورم ...
نه ، او شعري بر آزالانه بكنزه ين
سهوكليلرك حسني ؟ نده اونلرك
قلبلري بويله ركن دوكديكاري كوز
ياشارينك كوزهللكني ...

اونلر بنم ؛ قلمه آرتيق چوق يانچي
كهليور ؟ آرتيق بنم يالكز امينه م وار ...
سويورم عدنان ، بوشن كوي قيزيني
عدنان ، بز بوسعادي آزالان دنياده
كوزلر يئزي قاپادينمز كوندن صكرده
انديا سهويشه جكز ... بز دنياده
صوك سهويشن كولكلرك سودالري ده
كنديلري ده طوپراق اوله جتي كونه
قدار سهويشه جكز ...

عدنان ، امينه م بعضاده استانبولي
آكلات ديه طوتدورويور ...
آكلاتيورم ، كوزلر يمه باقارق : «اوراده

هيچ كيمه ني سهودكي ؟ » ديور ...
سودم امينه ؛ اوراده قچ وفاسز
قلبي سهوهم ... هپي ده خسته
كوكلومه بيك هجران هديه ايتدي ؟
هپيني بني آلد ايتدي ...

آه ، بوناري سكا ناصل سويليم
امينه ؟ .. كوزلر يئده كي ياشي كوستر -
مه م اك ايچين باشي چه ويريورم :
امينه كولويور ...

دوداقلريمي اوزاتيورم ، اوني
آغلایورق اوپويورم ...

عدنان ، بونازلي امينه بني ، هيچ
آلد تمه يه جق ؛ ايني بن هر وقت
سهوهم جكم ... حياتمه بني ايلك دفعه
بختيار ايدن بوقيزه بوتون قلمبي بوس -
بوتون وهردم ... آرتق كوزلرم يالكز
اوني كورمه جك ، آرتق بن يالكز
اوني سهوهم جكم عدنان ...

كوكلومي بن ، امينه نك قومرال
صاچلرينه باغلادم ... شن قهقهه سنده
بر داملا وفا بولاماديم سوكليلردن
نقرت ايديورم ... بو يورغون قلم
يالكز امينه ايچين چاريور عدنان ...
يوكون يالكز امينه - ايچين ياشايورم .
بو چاقين ، شن امينه ايچين ...
آكلادكي عدنان ، يالكز بوصوك
سهوكللي ايچين ... بو آنادولو
قيزي - ايچين ...

بولي : ۲ - تشرين ثاني - ۲۳

نؤادر

